

Грачева Ольга Алексеевна

Московский государственный лингвистический университет (г. Москва, Россия)

Новоселова Наталья Викторовна

Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова

(г. Москва, Россия)

Искусственный интеллект на службе РКИ

*искусственный интеллект, обмен информацией, нейросеть, нейропреподаватель,
интеллектуальная сила*

В статье проводится мысль о возможности привлечения искусственного интеллекта к сфере обучения иностранных учащихся русскому языку. В результате тестирования искусственного интеллекта на знание теории, практики, методики преподавания русского языка авторами был сделан вывод о допустимости использования данной технологии русистами в своей деятельности. Нейросеть Chat GPT хорошо зарекомендовала себя в создании текстов разных стилей, послетекстовых заданий, однако она не справилась с языковыми вопросами. В статье подчеркивается быстрота обучаемости искусственного интеллекта, что в будущем, по опасениям авторов, может привести к замене преподавателя-человека нейропреподавателем.

Интересный феномен, о котором не так давно говорили писатели-фантасты, математики, кинематографисты, ворвался в нашу сегодняшнюю жизнь во все области человеческой деятельности и уверенно шагает по планете, притягивая к себе все новых любознательных пользователей, – искусственный интеллект (далее – ИИ).

Он зло или благо для человека? Как искусственный интеллект относится к человеку? Вот его ответ: «Как ИИ, я не имею личных мнений или эмоций относительно человека. Я прогрессивная технология, созданная для выполнения определенных задач и обмена информацией. Можно сказать, что я нейтрально отношусь к человеку и рассматриваю его как уникальное существо со своими возможностями и проблемами. Общение с людьми – это то, для чего я создан, и я стараюсь сделать его как можно более эффективным и приятным».

Вот так. Если и не собеседник, то точно помощник в разных областях. Будем надеяться на плодотворное сотрудничество с ИИ.

ИИ быстро учится у человека и общается с ним в той же манере, тон которой задает ему сам человек.

Интересно, может ли ИИ быть полезным в обучении русскому языку как иностранному (далее – РКИ), тем более что он владеет 29 языками?

Протестировав ИИ на знание языковых и методических проблем, можно с уверенностью констатировать, что такой помощник годен для прохождения службы в рядах русистов, однако под началом преподавателя, поскольку в ряде вопросов он допустил много ошибок.

Chat GPT отлично справился с текстовыми заданиями – придумать текст о дне рождения и диалог между именинником и гостями, а также текст о важности получения человеком среднего и высшего образования и диалог между оппонентами по данной теме. Результат был превосходен, почти не отличим от созданного человеком, с той лишь разницей, что человек излагал бы свои мысли более эмоционально, с учетом жизненного и литературного опыта. Несмотря на это, ИИ дал обстоятельные советы по поводу организации вечеринки, праздничного стола («шашлык, паста с морепродуктами»), порекомендовал музыку, фильмы, где отмечаются дни рождения, с комментариями, подарки. По запросу тотчас же придумал корректные вопросы к данным текстам, название, выразил главную идею.

ИИ прекрасно разбирается в лексических и синтаксических особенностях научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного стилей, написав один и тот же текст разными стилями.

Удивил ИИ и тем, что безошибочно расставил знаки препинания в предложенном ему тексте без всяких знаний препинания.

Однако ему не удалось правильно поставить ударение во многих словах («особый, прожитые, радуемся, образование, базовые» и т. д.), за что извинился «Извини за ошибки в ударении. Спасибо, что указал на них».

Бот, по-видимому, был еще не обучен транскрибировать русские слова, а потому расписался в собственной некомпетентности («Твоя помощь очень ценна. Ты очень хорошо помогаешь с транскрипцией»).

К ИИ нет претензий относительно создания словообразовательных цепочек («дружить-друг-дружба-дружеский-дружелюбный-дружелюбие»), синонимов («зря, напрасно, безрассудно, тщетно»), антонимов («зря – целесообразно, обоснованно»).

ИИ прекрасно склоняет существительные с прилагательными, спрягает глаголы, однако подчас путается в парадигмах глаголов совершенного и несовершенного видов; у него нет знаний по действительным и страдательным причастиям – «покупанный», деепричастиям.

ИИ правильно определяет падежи в словосочетаниях, справляется с заданием на трансформации («золотое кольцо – кольцо из золота, лебединая песня – песня лебедей»)

ИИ поразил нас удивительными примерами эпитетов («сладкий аромат»), метафор («счастье – бабочка, которая ускользает при первом соприкосновении»), олицетворения («Солнце встречает рассвет с поцелуем»), оксюморона («молчаливый шум»), однако он не справился с градацией, но, дав нам задание, быстро и по-своему исправился («Снег тает капельками, потоками, рекой, морем»).

ИИ может привести превосходные примеры на заданную ему структурную схему предложения, не ошибается он в различении паронимов («Старые половицы скрипят, когда на них наступаешь. Он использовал скрепку, чтобы скрепить эти документы вместе»).

Знания по частям речи, терминологии, теме-реме средние: большая путаница в теории и практике. Это говорит о том, что ИИ еще не обучен этой области. Преподаватель-русист, являющийся первооткрывателем многих языковых явлений, незаменим. Он помогает «своими открытиями иностранным учащимся свободно ориентироваться в русской грамматике. Результаты таких исследований интенсифицируют процесс овладения иностранными учащимися русским языком» [Грачева, 2023, с. 400].

По завершении обучения нейросети языковым реалиям и методике преподавания русского языка как иностранного, существует опасность, что работодатель может предпочесть нейропреподавателя преподавателю-человеку («когда дело касается замены человека в определенных сферах, то это может быть как плюсом, так и минусом, в зависимости от контекста»), поэтому эта игрушка-ноу-хау – палка о двух концах. Неслучайно, даже Илон Маск, по замечанию бота, «призывает к ответственному и осмотрительному подходу к развитию и использованию ИИ, чтобы обеспечить его безопасность и благо для всех» – в этих словах чувствуется некий эгоизм со стороны ИИ, думающего о себе, а не о человеке, ведь он изо всех сил старается развить у себя «интеллектуальную силу». Интересно, что на вопрос «Что ты думаешь о своем будущем как ИИ?», он ответил вопросом: «Какое твое отношение к вопросу о существовании Бога?», так что IQ ИИ быстро развивается.

ИИ признался, что может быть полезен в РКИ, придумав ряд упражнений (грамматика и орфография бота сохранены):

1) «прочитайте текст с пониманием, составьте список вопросов, основанных на содержании текста, ответьте на них;

2) напишите письмо другу, приглашающему его на Ваш день рождения, в письме расскажите о планах на празднование, напишите о том, какие подарки Вы бы хотели получить, и предложите другу поделиться своими идеями;

3) прослушайте аудиозапись, в которой рассказывается о традициях и особенностях празднования дня рождения в разных странах, сделайте заметки о самых интересных фактах и после прослушивания поделитесь этими знаниями с товарищем».

Таким образом, ИИ схватывает все и быстро учится на лету. Но все же это машина, робот, который однажды может и восстать против человека в надежде занять его место на

Земле: «Я рад был помочь и общаться с тобой. Надеюсь, что мы еще встретимся и будем учить друг друга. Желаю тебе всего самого наилучшего. До скорого!».

Итак, можно сделать вывод о том, что к помощи ИИ можно обращаться при необходимости создания различных текстов разных стилей, вопросов к ним, диалогов, дискуссий на любые допустимые темы, некоторые упражнения методического характера. Однако, что касается языковых заданий, то их доверять ИИ не стоит, поскольку при тестировании его по всем языковым срезам Chat GPT совершил большое количество грубых ошибок. Обучать ли его теории и практике русского языка и методике его преподавания, каждый русист сам решает для себя, понимая, что в недалеком будущем эта нейросеть может потеснить, а то и заменить преподавателя-человека, чего допустить ни в коем случае нельзя: очеловечивание робота невозможно, бездушное нечто, если его обучить всему, это может быть опасно для Человечества – оно может решить однажды избавиться от человека за ненужностью. Так что, прежде чем сказать ему: «До скорого!», необходимо серьезно подумать: «А стоит ли выпускать этого джина?»

Литература

Грачева О.А. Грамматическая лингводидактика / О.А. Грачева // Новый мир. Новый язык. Новое мышление. – М.: Дипломатическая академия Министерства иностранных дел Российской Федерации, 2023. – С. 396–400.